



**\*\*\*MINUTAS APROBADAS DEL ÁREA 09 DEL MEDIO-SUR DE CALIFORNIA\*\*\***  
**MINUTAS DEL COMITÉ DEL ÁREA DE SERVICIO (ASC)**  
**Organizado por el Distrito 5**  
**13 de marzo del 2022**

Centro Cívico de Newport Beach, Civic Center Dr. 100,  
Newport Beach, California (CA) 92660  
Teleconferencia de ZOOM

La reunión regular del Área 09 del Medio-Sur de California (MSCA, por sus siglas en inglés) fue convocada por Rich W. a las 9:06 a.m. Él recibió a los participantes e hizo declaraciones introductorias sobre los protocolos de la reunión virtual, y dirigió al grupo en la Oración de la Serenidad. Participantes totales: 168.

Antes del compartimiento del delegado, Mitchell reiteró que este cambio de lugar se debió a que la Escuela Walton necesitó el espacio a último momento. El Área 09, sin embargo, agradece al Distrito 05 y a Mariah del Distrito 06 por haber conseguido este lugar en Newport Beach con tan poco tiempo de antelación. También utilizaremos este sitio para la Pre-Conferencia de abril, así que volveremos aquí el próximo mes.

### **COMPARTIMIENTO DE LOS DELEGADOS**

Me llamo Mitchell y soy alcohólico. Alcohólicos Anónimos (A.A.) se basa en un Programa de Principios. ¿Cuáles son nuestros Principios en A.A.? Un miembro de la Junta de Servicios Generales, Dennis E., en el año 2004 hizo una presentación al respecto en un Foro Regional, que se incluye en el material de referencia sobre la discusión de una 5<sup>ta</sup> edición del Libro Grande. Se refirió a una definición de la palabra Principio del diccionario Random House, cuyo resumen es el siguiente: “Una ley o verdad fundamental, primaria o general de la que se derivan otras, un sentido orientador de los requerimientos y obligaciones de la conducta correcta”. Los principios se encuentran en nuestros 12 Pasos, 12 Tradiciones y 12 Conceptos para los Servicios Mundiales, y en su presentación, describió los fundamentos de A.A. basándose en ellos. Al leer el ensayo, en las discusiones con otros miembros de A.A., y al escuchar a los oradores en la Asamblea de Servicio de A.A. de la Región del Pacífico (PRAASA, por sus siglas en inglés) este año, he reflexionado sobre el programa de recuperación del Libro Grande. Mi recuperación proviene de la acción de trabajar en los Doce Pasos y vivir las Doce Tradiciones, y no del libro por sí solo. Este pensamiento original es de David E., pero estoy de acuerdo con él. Hoy estoy sobrio y feliz porque practico un programa basado en los principios de las acciones que resultan de trabajar en los pasos. La literatura y el Libro Grande son una parte integral de ese proceso, pero es el programa de acción y compromiso obtengo resultados. La literatura pretende llevar un mensaje de esperanza a las personas nuevas y actuales que lo necesitan. En su ensayo sobre la Tradición 1 de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, Bill W. dice que “la unidad de AA es la cualidad más preciada que tiene nuestra Sociedad. Nuestras vidas. Las vidas de todos los que vendrán dependen directamente de ella. O nos mantenemos unidos, o A.A. muere. Sin la unidad, el corazón de A.A. dejaría de latir; nuestras arterias mundiales ya no transportarían la gracia vivificante de Dios; su regalo para nosotros se desperdiciaría en vano”. Dennis E. describió en su presentación del año 2004 que todos los principios contenidos en las Tradiciones y Conceptos están diseñados para ayudar a nuestra Comunidad a lograr y mantener la Unidad. Es fundamental para mi propia sobriedad y bienestar mantener la unidad dentro de A.A., porque sin ella soy vulnerable a un programa basado en el interés propio y el ensimismamiento. Tengo amplia evidencia de mi pasado para saber que eso no funcionó, y no es el sustituto de un programa basado en la unidad, la recuperación y el servicio. Mientras exploramos los temas de la agenda de la próxima Conferencia de Servicios Generales, por favor tenga en cuenta que las Tradiciones y

Conceptos permiten el “Derecho de Decisión”, el “Derecho de Apelación”, y las garantías que aconsejan evitar los castigos personales por parte de A.A. y llegar a decisiones basadas en la unanimidad sustancial. En general, el propósito principal de llevar el mensaje de A.A. a los que lo necesitan requiere unidad. Las discusiones que tenemos pueden ser amorosas y respetuosas. Un compañero Delegado compartió durante la PRAASA que como miembro puede hacer preguntas, pero no “romperá A.A.”. La forma en que nos tratamos unos a otros mientras encontramos un camino para avanzar en los temas de A.A. es tan importante como lo que acordamos hacer o no.

Como parte del servicio, asistí a la PRAASA, la Asamblea del Área de Servicio de la Región del Pacífico, que se celebró en línea del 4 al 6 de marzo del 2022. El tema de este año fue “A.A. 2.0: Unidos en el Amor y el Servicio”, que es el mismo de la 72ª Conferencia de Servicios Generales. La planificación de cada PRAASA comienza dos años antes con la selección de un Área anfitriona y los arreglos de un hotel para realizar las funciones presenciales. Desafortunadamente, la planificación tuvo que cambiar debido a las restricciones de salud, y la PRAASA se convirtió en un evento sólo en línea para el 2022. La PRAASA del año 2023 será organizada por el Área 05, y su Presidente, Thomas B., anunció que se celebrará en un importante hotel de conferencias cerca del Aeropuerto Internacional de Los Ángeles (LAX). Este contará con un amplio estacionamiento de día disponible y cerca del aeropuerto. La conferencia se realizó en línea y se grabó la sesión del panel, las reuniones de asuntos y de los Oradores de A.A., el Informe de los Custodios del Pacífico y la Canasta de Preguntas de los Delegados. Algunas mesas redondas se grabaron, pero no todas. He oído a los miembros hablar de las sesiones como si estuvieran guionizadas y carecieran de espontaneidad. Una de las razones es que el tiempo asignado para cada sesión se cumple estrictamente. Si alguna presentación terminara fuera de lo registrado, no habría tiempo extra para los presentadores restantes. Por eso hay límites y cuando se acaba el tiempo hay que parar, ya sea con un aplauso cortés o apagando el sonido. La otra razón para hablar despacio es para que los intérpretes de Lenguaje de Señas Americano (ASL) puedan hacer su trabajo. Para mi presentación me pidieron que enviara la charla escrita dos semanas antes al comité de planificación de la PRAASA para que pudieran traducirla para los moderadores y los intérpretes en Español. Eso significa que en los archivos de la PRAASA están las charlas escritas de todas las presentaciones junto con las grabaciones de sonido. Cuando las grabaciones de sonido estén disponibles, se podrá acceder a ellas desde el sitio web del MSCA 09, en la sección de “Recursos Confidenciales para Delegados”. Aquí están mis reflexiones sobre mi experiencia en la PRAASA. **Panel 1- Aspectos Destacados del Área:** A cada delegado de las quince áreas de A.A. de la región del Pacífico, más el miembro honorario Columbia Británica (BC)/Yukón, se les pide que den un resumen de dos minutos sobre los más destacable del área. Dos minutos con traducción no es mucho tiempo para un punto importante y admito que no logré terminar los míos en menos de dos minutos. Me quedé en tres frases cuando se me acabó el tiempo. **Panel 2- Llevar este Mensaje en Tiempos Difíciles.** Brian P., del Área 05, pudo unirse a la presentación de la PRAASA en línea a pesar de que se produjo un apagón. Su tema fue “Como los AA Llegan a Cualquier Extremo para Recuperar, Unificar y Servir”, lo cual fue apropiado. La Delegada del Área 03, Kathy R., habló sobre “El Concepto III - El Derecho de Decisión y la Tradición Dos – El Principio de Confianza Mutua” e hizo un gran trabajo como la primera oradora delegada. Gabriel K. del Área 58 hizo una presentación conmovedora sobre “El Concepto V. - El Derecho de Apelación vs. el Rechazo a Aceptar la Conciencia de Grupo” como una declaración importante sobre el principio de unidad de A.A. y el valor de la tolerancia. **Panel 3- Compartiendo Nuestro Mensaje a través de Nuestra Literatura.** Ramón R., del Área 09 fue el moderador. Felicitaciones y gracias por comenzar la mañana del sábado con la primera sesión de panel. La Delegada del Área 07, Jenn D., habló sobre “¿Debería el Capítulo Titulado "La opinión del médico" Regresar a la Primera Página?”. Me atrapó su historia personal y cómo habló sobre el programa de recuperación a través de la acción de trabajar en los Doce Pasos y vivir las Doce Tradiciones. Al trabajar en los Pasos, el texto cobra vida. Me encantó que Amalia C., de la GSO, estuviera disponible para presentar en Español “La Propuesta para la 4ta Edición del libro Alcohólicos Anónimos”. Esté atento a los anuncios entre abril y junio sobre las convocatorias para escribir su historia para la 4ta Edición. Vera G., Directora de AAWS y ex Delegada habló sobre “La

Propuesta de Revisión del Folleto para Personas Alcohólicas de Raza Negra y Afroamericana”. El comité de Literatura está buscando historias y la suya podría ser parte del nuevo folleto. El anuncio está en el sitio web del MSCA 09, en la sección “Oficina de Servicios Generales (GSO, por sus siglas en inglés) – Anuncios de la GSO”. **Panel 4- Nuestro Propósito Principal.** El Delegado del Área 08, Monty C., habló sobre "Nuestro Propósito Principal - Cambiar en un Mundo Cambiante". La necesidad de llevar el mensaje de que la recuperación del alcohol, y para mí también del miedo, es posible incluso cuando el mundo cambia a nuestro alrededor. Sí, la gente logró estar y se mantuvo sobria antes que yo. Sí, todavía es posible conseguir y mantener la sobriedad incluso en las circunstancias actuales. Ese es un mensaje de esperanza.

**Panel 5- Llevar este Mensaje en Tiempos de Cambio.** Alejandro G., del Área 09, moderó la sesión y Ariel R. hizo una presentación sobre Grupos En Línea/Virtuales - Encontrando un Camino para su Voz. Gracias a ambos por participar en la PRAASA. El Delegado del Área 92, Ben N., habló sobre “Pagar por la Colocación de los Anuncios de Servicio Público (PSA, por sus siglas en inglés) en las Plataformas de Streaming”. El material de referencia de Información Pública sobre los temas de la agenda de PSA tiene enlaces para ver los anuncios de servicio público recientes que ya se están reproduciendo en algunos mercados de medios de comunicación. Tandy W., Delegada del Área 02, habló sobre “Construir Puentes para Acabar con la Desigualdad Digital en las Comunidades Remotas” y su experiencia con A.A. en Alaska. Lo remoto es más que solo la distancia, es el idioma, la cultura y los medios de contacto. Puede darse incluso en regiones densamente pobladas como el Área 09. La presentación del miembro del Área 18, P. J. W., sobre el “Cambio del Preámbulo - Impacto en la Comunidad” fue conmovedora y escuché

discusiones a lo largo de los textos y durante la Mesa Redonda de Delegados sobre su presentación. **Panel 6- A.A. Alcanza la Madurez 2.0:** Unificados en el Amor y el Servicio tuvo una presentación en Español por parte de Blas A., del Área 03, sobre “Comunicación- La Clave para una Decisión Informada”. Este año la PRAASA tuvo tres presentaciones en Español, cinco moderadores y lectores, y una presentación en ASL.

**Panel 7- El Futuro de AA- Nuestra Responsabilidad.** Este fue el panel en el que hablé y mi presentación fue sobre “Rotación de Servicio- La Clave de Nuestro Futuro” y mi compañera Amber N., Delegada del Área 08 y co-presidente de la PRAASA habló sobre “La Importancia del Crecimiento del Liderazgo en A.A.”. Me conmovió su presentación sobre el futuro del liderazgo en nuestra organización. La PRAASA es un gran lugar para ver involucrarse a gente nueva y a los que tienen tiempo para compartir su experiencia.

**Kathi F., Custodio de la Región del Pacífico,** hizo un resumen de la reunión de la Junta de Servicios Generales de enero con los Custodios y los Presidentes de los Comités que se celebró en Brooklyn en enero del 2022. Puede leer el informe completo en el sitio web del MSCA 09 en la sección “Oficina de Servicios Generales (GSO) – Informes de los Custodios Regionales del Pacífico”. Incluí los aspectos más destacados en mi Sesión de Compartimiento de los Delegados de febrero, que también está en el sitio web del MSCA 09 en el Rincón del Delegado. **La Reunión de Negocios de la PRAASA** fue presidida por Joel C., ex Custodio de la Región del Pacífico, y ex Delegado del Área 08. Los negocios de la PRAASA se tratan durante el evento porque la asamblea solo existe como evento y no como una unidad de negocios organizada. El dinero sobrante después de pagar los gastos del evento del año 2022 se distribuye entre las siguientes cuatro áreas de la PRAASA, dejando un saldo de cero dólares. **La Reunión de Oradores de A.A.** en la PRAASA de este año contó con Vera F., una ex Delegada del Área 58 y actual Directora no Custodio de A.A.W.S., que compartió su experiencia con Grapevine y el trabajo realizado en la actualización del folleto para personas de raza negra y afroamericana y su participación en A.A. como delegada y ahora directora no custodio.

Las sesiones para “Compartir el Pasado”, “¿Qué Tiene en Mente?” y “La Canasta de Preguntas de los Delegados” me recordaron que todavía hay margen de crecimiento en A.A., para atraer a los alcohólicos que todavía sufren, pero también como miembros para crecer en amor y tolerancia y, con algo de suerte, encontrar la sabiduría y la compasión. Quiero agradecer a los moderadores de la mesa redonda y a los anotadores su trabajo en las sesiones del viernes y sábado por la noche, que no fueron grabadas pero puede haber notas que las mesas redondas prepararon para los asistentes. La PRAASA es una oportunidad para conocer y relacionarse con miembros de toda la Región del Pacífico y aprender unos de otros. A.A. está

vivo y funcionando adecuadamente en el Sur de California pero necesitamos cultivar y cuidar el programa para asegurarnos de que esté disponible para todos los que lo necesiten, ahora o en el futuro.

Por otro lado, lo que hay que saber sobre la preparación del delegado para la 72a Conferencia de Servicios Generales, del 24 al 30 de abril del 2022, en Brooklyn, Nueva York (NY).

Estos son los puntos de acción:

- Compartir su retroalimentación con el delegado. Hay opciones disponibles.
- Participar en el Campamento y los Talleres Pre-Conferencia.
- La fecha límite es el 10 de abril, 17 para presentaciones tardías.

El material de referencia en Inglés está listo para ser utilizado. Lamentablemente, en Español aún se encuentra pendiente (Grrrh).

La información de las hojas de trabajo y la revisión son sólo resúmenes de referencia. La información presentada en los resúmenes está cuidadosamente filtrada o extraída para ser concisa y aportar suficiente información para que todos los distritos y miembros del MSCA puedan participar plenamente. Se puede acceder a ella desde el sitio web del MSCA 09 (<http://msca09aa.org/>) en la sección “Delegados”, “Recursos Confidenciales”. Por favor, no considere los resúmenes como opiniones de los oficiales del MSCA. Sólo la sección “Lo que el Delegado necesita saber” es obra personal de nuestro Delegado. Si, después de su revisión de la Información de Referencia, cree que hay temas suprimidos que merecen ser comentados, le agradecería que me envíe su opinión a [msca09delegate@gmail.com](mailto:msca09delegate@gmail.com). Material de Referencia para la 72a Conferencia de Servicios Generales: <https://msca09aa.org/confidential-resources> (Protegido por contraseña – compartidos en pantalla en el ASC de marzo). Los documentos para la revisión de los temas de la Agenda Final recibidos en la Conferencia de Servicios Generales del 10 de marzo del 2022, están a disposición de los GSR y miembros de A.A. para que los revisen y compartan con sus grupos. En el año 2021, la Junta de Servicios Generales realizó una Distribución Equitativa del Trabajo (EDW) para aliviar la carga de trabajo de algunos Comités. En el 2022 se distribuyeron quince puntos de la agenda a seis Comités encargados de asuntos relacionados con la literatura. Para la Conferencia de Servicios Generales (GSC, por sus siglas en inglés) del 2002 hay 81 Puntos de la Agenda y un total de 90 temas (En comparación, la 71a GSC tuvo 83 puntos y la 70a 103 - demasiados para ser discutidos). Algunos de estos incluyen material que sólo está disponible para los miembros del Comité, por lo que esos temas están marcados en texto tachado y no se incluyen en el Formulario de Google en línea, pero los resúmenes e Información de Referencia están a su disposición para ser consultados. Los Formularios de Google están enlazados en el sitio web del MSCA 09 en la sección “Delegados” y “Recursos Confidenciales”. Por favor, recuerde que el material de referencia sobre los temas de la agenda está disponible para la 72a Conferencia de Servicios Generales, y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de dicho material en un lugar accesible al público, incluyendo espacios de Internet, tales como sitios web (incluyendo páginas de redes sociales) públicos, puede violar su confidencialidad y el anonimato de los miembros.

Animo a los GSR, oficiales del Distrito, Presidentes de Comités Permanentes y Comités, así como a los miembros individuales de A.A. a que lean el material de referencia sobre los temas de la agenda que más les interesen, lo compartan con sus grupos y adquieran una conciencia bien informada al respecto. Utilicen los Formularios de Google o documentos en papel para aportar retroalimentación. En el caso de los documentos en papel, llévenlos a las reuniones del distrito o a la Pre-Conferencia del 10 de abril para entregárselos al delegado. También pueden compartirme sus comentarios personalmente o por correo electrónico a [delegate@msca09aa.org](mailto:delegate@msca09aa.org). Gracias por la oportunidad de hablar esta mañana y estar al servicio del Área y A.A. en su conjunto.

Después del informe del Delegado, Mitchell explicó los puntos de acción sobre cómo los GSR pueden compartir su retroalimentación con el delegado: Asistir al campamento Multi-distrital del 20 de marzo para recibir información sobre algunos temas y asistir al taller pre-conferencia del Área 09 del 10 de abril. Por favor, envíen todo el material posible antes del 10 de abril (mi fecha límite final es el 17). Mitchell respondió a las preguntas de los presentes: Un miembro preguntó sobre cómo llegar a los grupos que se

mantienen al margen o no tienen GSR; ¿cómo recibimos su retroalimentación? Mitchell explicó que la solución es repartir los documentos en papel a los grupos en la medida de lo posible. Un participante vía Zoom preguntó sobre un Tema de Políticas/Admisiones de la Agenda. Mitchell respondió que la pregunta sólo reflejaba información, pero no su opinión. El material de referencia ayudará realmente a entender esta información. Mitchell explica que lee para entender cuál era el tema, pero no cómo ni por qué. Si las preguntas no se abordan en las referencias, puede ponerse en contacto con los AAWS para obtener más información.

### **12:00 P.M., INICIO DEL ASC**

Llamada al orden mediante la Oración de la Serenidad (Rich W.)  
Rich W. leyó un mensaje de AA en Ucrania.

### **LECTURAS**

Declaración de Unidad leída por Carol en Inglés y por nadie en Español.  
Preámbulo del GSR leído por Grant en Inglés y por Juan en Español.  
Declaración de Propósitos y Miembros leída por Jenny en Inglés y por Raúl en Español.

### **INTRODUCCIONES**

**Ex Custodios:** Ninguno

**Ex Delegados:** Sharon G., Área 93, Panel 63 (ahora miembro del área 09).

**Nuevos Coordinadores de Miembros del Comité del Distrito (DCMC)/DCMC Alternos:** Candy D., DCMC del Distrito 2

**Nuevos Miembros del Comité del Distrito (DCM) Alternos y DCM** — Ninguno

**Nuevos GSR/GSR Alternos:** Michelle, GSR de los Oradores de Paramount; Lisa, GSR del Grupo de Aceptación de Mujeres del Distrito 17; Tammy, GSR de la Reunión de Transformación de Actitudes de las 6 am del Distrito 5; Eddie GSR de la Noche del Viernes de Kaiser del Distrito 8.

**Nuevos Oficiales del Distrito:** Ninguno

**Invitados:** Ninguno

**Oficiales:** Don S., Registrador; Carmen, M, Tesorera, Encargada de Cuentas por Pagar (AP), Bob H., Tesorero, Encargado de Cuentas por Cobrar (AR); Manya W., Secretaria; Rich W., Presidente; Alex W., Delegado Alterno; Mitchell B., Delegado.

### **APROBACIÓN DE LAS MINUTAS DE FEBRERO DEL 2022**

Tim A. propuso una moción, secundada por Char M., para aceptar el borrador de las minutas del Comité del Área de Servicio del 13 de febrero del 2022. Todos a Favor. Ninguno se opuso. La moción fue aprobada por unanimidad.

### **INFORMES DE LOS OFICIALES/DIRECTORES**

*(Presentados por Escrito)*

**Registrador, Don S.:** Soy Don, y soy alcohólico, actualmente presto servicios como Registrador en el Área 09. Continúo ingresando información en la base de datos de A.A., Fellowship Connection [Conexión con la Comunidad]. Además, estoy creando una hoja de cálculo que puede utilizarse para crear una base de datos AirTable. Esta nueva base de datos nos daría la flexibilidad de imprimir listas de correo, hojas de registro, listados e informes de búsqueda que no están disponibles en Fellowship Connection. No veo la información de registro cuando se envía directamente a Nueva York y no puedo ingresarla en la base de datos del Área. Por favor envíenla a [registrar@msca09aa.org](mailto:registrar@msca09aa.org) ingresarla tanto en Fellowship Connection como la base de datos del Área. Desde que realicé mi informe, en el ASC del día 13 de febrero, continúe con mis Horas de

Atención al Público los jueves por la tarde y domingos por la mañana, asistí a la reunión virtual de la Junta el 16 de febrero, a las Sesiones de Compartimiento para Registradores del 6 y el 8 de marzo y la PRAASA del 4 al 6 del mismo mes. Ahora pasemos a noticias emocionantes. Con la gran ayuda de nuestro Delegado, Mitchell, ahora tenemos formularios de registro interactivos en nuestro sitio web del MSCA09. Visítelo y seleccione “Información del Área 09”. Baje hasta la pestaña “Registradores” y presione entrar. Cuando llegue a la página correspondiente, verá un “Formulario de Registro En Línea”. Seleccione “Registro de Grupos y Personas”. Cuando termine de ingresar su información, y presione enviar, esta se guardará para que yo la transfiera a las bases de datos del Área y Fellowship Connection. En la mitad inferior de la página de Registradores, verá información sobre los Horarios de Atención al Público. Si tiene preguntas, comentarios o dudas, por favor visíteme en mi Horario de Atención. Estoy a su disposición. Me rehúso a ser el obstáculo que nos aleja de nuestra meta de registrar adecuadamente a cada valioso servidor del Área 09. Gracias por darme esta oportunidad de ayudarles. Suyo en el servicio, Don Smith. Registrador del Área 09.

**Tesorerera y Encargada de AP, Carmen M.:** Buenas tardes, mi nombre es Carmen M. y soy alcohólica, estoy muy agradecida de estar aquí hoy. Voy a leer el informe del que hice copias para que todos puedan ver. Pude asistir a la reunión virtual de la junta el 20 de febrero. También asistí a la PRAASA en línea del 3 al 5 de marzo, con gran diversidad y la disfruté. Además, envié los formularios de impuestos 1099 y esperé una corrección. Estamos trabajando en configurar nuestra cuenta de QuickBooks en línea para que podamos trabajar al mismo tiempo en los libros. Asegúrense de presentar su informe de gastos, los formularios se pueden encontrar en línea. Por favor, avísenme si tienen algún problema para imprimir o encontrar dicho formulario. Gracias por dejarme servirles, Carmen.

**Tesorero y Encargado de AR, Bob. H.:** Hola, mi nombre es Bob y soy alcohólico. Gracias por confiar en mí para prestarles servicio como su tesorero y encargado de AR. Comenzaré con mi informe de marzo. Inicié recolectando contribuciones para marzo, en el ASC del 3-13-22 por un total de \$1,095.00 (esto incluye la comida). Deposité esos fondos en una cuenta del Bank of America el día 3-16-22. Fui al Apartado Postal en Irvine el 3-15-22 y empecé a ingresar las contribuciones en nuestra cuenta de QuickBooks por un total de \$3,176.39. Deposité esos fondos en nuestra cuenta bancaria el 3-29-22. El 3-31-22 repetí dicho proceso por un total de \$2,328.78 y deposité dichos fondos en nuestra cuenta bancaria el 4-11-22. Además, ingresé las contribuciones por Paypal del mes de marzo en QuickBooks por un total de \$1,922.78 y los transferí también al banco. Todos los recibos fueron enviados por correo.

**Secretaria, Manya W.;** Hola a todos. Mi nombre es Manya y soy alcohólica. Estoy muy agradecida de poder prestarles servicio como su Secretaria del Área 9, Panel 72 del MSCA. Después de la última reunión, asistí a la de la junta ejecutiva del Área 09 el día 20 de febrero y me encargué de las minutas de esa reunión. Parte de mi función es transmitir información a los DCMC (es decir, reuniones de la junta ejecutiva) y mantener un registro preciso de la lista del equipo del Área 09. De manera que, si es un DCMC nuevo en este panel, por favor asegúrese de haber actualizado su información con Don, nuestro registrador; con quien ya coordiné ENVIAR LA INFORMACIÓN POR CORREO ELECTRÓNICO A LOS DCMC. A quienes hace poco les envié un correo electrónico junto a los MCD con la contraseña para acceder a los Recursos Confidenciales. Si es un GSR nuevo, por favor póngase en contacto con su DCMC para obtener dicha información. Mitchell también publicó la contraseña mencionada durante su Informe del Delegado esta mañana. Además, asistí a la PRAASA la semana pasada y a la mesa redonda de Secretarios. Intercambiamos información de contacto, y obtuve una gran cantidad de información estupenda que espero aplicar en mi labor. El correo electrónico masivo [eblast] de marzo que se envió este mes incluye la agenda, minutas y anuncios que se discutirán hoy. Por favor, tenga en cuenta que la tabla de contenidos aparece primero antes de la información sobre la reunión, la agenda y los anuncios. La semana pasada, deberían haber recibido dicho correo electrónico con un recordatorio del sábado. Como también hubo un cambio de lugar, también envié esa información. A veces, en caso de que haya información adicional, la destaco por ese medio. En caso de que sea nuevo en el Área 09, o si no se encuentra en la lista de correo electrónico o no recibe mis correos, por favor asegúrese de suscribirse haciendo clic en el enlace que se encuentra en la página principal de ([msca09aa.org](http://msca09aa.org)). También recuerde que intento enviar los correos electrónicos con 7 a

10 días de antelación a la siguiente reunión del área. (Nota: Hago todo lo posible por redactarlo de manera legible a través de MailChimp, por lo que en caso de tener alguna pregunta o sugerencia, ¡me encantaría hablar con usted en algún momento de la reunión!). Para cualquier oficial del distrito o presidente de comité del área, me complace recibir sus informes y anuncios por correo electrónico, en persona, o a través del portal WebServant (probablemente la manera más fácil). Gracias a Alex W. ahora cuento con códigos QR para los Informes de los Comités del Distrito y del Área 09 tanto en Español como en Inglés. Si usted se encuentra aquí presencialmente, podrá encontrar el código QR en la parte de atrás o en el frente cerca de mi estación. Puede escanearlo, y completar y enviar los informes de los comités del distrito y del Área 09 a [msca09secretary@gmail.com](mailto:msca09secretary@gmail.com). También puede SUBIR su reporte en el sitio web del Área 09 utilizando la opción de Subir Archivos a WebServant en la página principal (que se encuentra debajo del enlace para suscribirse). También puede dejarme sus informes escritos aquí. Además, enviaré por correo electrónico un formulario para rellenar a todos los presidentes de los comités del Área y DCMC después de las reuniones del área, por lo que si no entrega su informe aquí, por favor, envíelo antes del primer día del mes. Sólo los reportes escritos se incluirán en las minutas de las reuniones. Si no está seguro de cómo acceder al portal de WebServant, también estaré encantada de mostrárselo después de la reunión. En caso de que tenga alguna otra pregunta, me encantaría ayudarle ¡Gracias por permitirme servirles!

**Presidente (Rich):** Me llamo Rich y soy alcohólico, hoy estoy sobrio por la gracia, el amor y el servicio. Bienvenidos a todos los asistentes tanto en Zoom como aquí presencialmente, y gracias por participar en los Servicios Generales del día de hoy. Gracias a todos en la Junta y especialmente a los miembros de los Distritos 5 y 6 por los esfuerzos de última hora para asegurar el lugar de la reunión de hoy. Gracias a ustedes tenemos este gran espacio de reunión. El Taller Pre-Conferencia también se celebrará aquí. Tuve el placer de hacer una breve presentación en la Orientación del Nuevo Panel. Le agradezco a Alex, y a todos los demás presentadores y participantes que hicieron de este un gran evento. Asistí a la PRAASA del 2022 vía Zoom y me quedé impresionado e inspirado por las presentaciones y, aunque echo de menos la interacción personal de una reunión presencial se observó que había mucho amor y servicio. Le agradezco a Mitchell y Ariel por sus fantásticas presentaciones en el panel. También participé en los talleres de los Presidentes de Área y tendré una conexión con algunas experiencias compartidas mientras aprendo sobre mi puesto. Asistí a la reunión de la Junta Ejecutiva del día 20 de febrero. Me comuniqué con los miembros de los Distritos 6, 5 y 4 con respecto a conseguir lugares para las futuras reuniones del Área. Muchas gracias a todos por su apoyo y servicio al Área 09 Medio-Sur de California. Con amor y a su servicio, Rich W., Presidente del Panel 72 del MSCA09.

**Delegado Alterno (Alex):** El domingo 6 de marzo recibí un mensaje después de asistir a la PRAASA del 2022. En medio de la asamblea, estaba volando en un avión tratando de llegar a Atlanta (ATL) para una conferencia de trabajo. El texto era de un número identificado y lo recibí por la mañana, después de escuchar a Vera F. y su inspiradora historia de perseverancia y dedicación. Lo único que quiero compartir de ese mensaje es lo siguiente: “Craig O. del Área 6, tu entusiasmo por los servicios generales es la razón por la que soy el nuevo GSR de un grupo diferente”. NO tienes idea de quién te está observando, así que recuerda por qué estás aquí. Encendemos las luces y las mantenemos brillando. Quiero agradecer a todos por todo lo que hacen, no creo que lo que hagamos sea suficiente. Mientras nos preparamos en medio de la temporada de conferencias de este año, recordemos que somos los guardianes de AA. Además de asistir a todas mis responsabilidades, la reunión de la junta de febrero, la de H&I, la planificación del campamento (que es un trabajo impresionante de todos ustedes, gracias por permitirme estar a su servicio), a la PRAASA (un apoyo increíble a los voluntarios), así como TODAS las Reuniones de Delegados Alternos y muchas llamadas telefónicas y mensajes. Hay dos cosas importantes: La conferencia de H&I del Sur de California se llama Regreso a la Recuperación y se realizará el fin de semana del día de los caídos, del 27 al 29 de mayo. El delegado alternativo del Área 5, panel 71 (Doug) y yo somos los presidentes del programa. Hemos reservado nuestro propio servicio de Jóvenes del Condado de Orange en AA (OCYPAA, por sus siglas en inglés) para el panel y el baile del Proyecto para Jóvenes (YPP, por sus siglas en inglés), pero estamos buscando miembros que hablen en paneles y sean los oradores principales. Si usted o algún conocido tiene experiencia profesional

en este ámbito, por favor, comuníquese conmigo. Estoy vendiendo boletos de rifa, 1 por \$5 y 3 por \$10. La otra información importante es sobre la pre-conferencia del día 10 de abril. Se realizará en este lugar en Newport y se realizará en formato híbrido, gracias a Mariah y Kevin por encargarse de ello. Se envió un correo electrónico SOLAMENTE a los presidentes de los comités y de los distritos sobre los grupos de trabajo que han sido seleccionados. Por favor, permanezcan atentos en esta reunión porque más tarde voy a repasar los documentos y explicaré cómo utilizarlos. He hablado con la junta para que un traductor pago traduzca estos documentos al español, así que ¡por favor, ténganme paciencia!. Faith ha hecho un trabajo maravilloso con la página de delegados alternos. Cualquier información referente a mi puesto estará en la sección de eventos como el Taller sobre el Manual de Servicio, que comenzará el tercer jueves próximo a las 7 en este mismo lugar. He leído las referencias y estoy siguiendo a Mitchell con la información de la conferencia. Hay un Google Drive que contiene todos los resúmenes de referencia, el volante y los temas de la agenda organizados por comité. Por favor, utilice esto con discreción. En caso de que necesite códigos QR o una literatura ordenada. Ayude con cualquier pregunta que tenga, por favor, recuerde que estoy aquí. He estado ayudando a muchos con la comunicación, y continuaré haciéndolo. Siempre estoy ocupado trabajando para esta área, pero hoy lo estoy en acompañar a mi mejor amiga en el nacimiento de su primer bebé. El servicio nos da una vida, pero no es la nuestra. A menudo lo olvido. Es un honor y un privilegio. Alex Wheatley, TU delegado alterno.

**Delegado (Mitchell B.):** Hola, mi nombre es Mitchell y soy alcohólico. Desde la reunión del Comité del Área de Servicio del 13 de febrero en Garden Grove, asistí a la reunión virtual de la junta del Área 09 el día 20 de ese mes en Riverside y por Zoom. El 20 de febrero me reuní con el Distrito 19, realicé un Informe de los Delegados sobre los Temas de la Agenda y el 25 se completaron los documentos de la hoja de trabajo y la revisión final. Asimismo, el 28 me reuní con el Distrito 25 en San Bernardino y hablé sobre dichos Temas y compartí una hoja de trabajo impresa para ofrecer retroalimentación y compartir respuestas. El 2 de marzo me reuní con el Distrito 4 para presentar los Temas y el 10 de marzo presenté ambas cosas al Distrito 5 presencialmente en Tustin. Del 4 al 9 de febrero, recibí material de referencia en Inglés para la 72a Conferencia de Servicios Generales y trabajé con Faith, la administradora del sitio web del Área 09 para cargar los documentos en la sección de Delegados, bajo un enlace con contraseña. El material de referencia en Español todavía está pendiente. Sin embargo, con la ayuda del Delegado Alterno Alex W. y consultando al ex-delegado Ed L., preparé documentos, que se terminaron el 25 de febrero y están enlazados en la sección de delegados, para ayudar a revisar los temas de la agenda y hojas de trabajo para que los miembros puedan registrar su conciencia de grupo, y con la ayuda de Alex W., los Formularios de Google para ayudarlos a compartir tal conciencia con el Delegado, enlazados en una sección protegida por contraseña tanto en Inglés como en Español, en el sitio web de MSCA 09. En preparación para la PRAASA elaboré mi presentación llamada: "Rotación de Servicio: La Clave de nuestro Futuro" para el panel 7 y asistí a las reuniones pre-conferencia con los organizadores de la asamblea como orientación para los presentadores del panel. Felicitaciones a los miembros del Área 09 que participaron en los paneles y como moderadores de las mesas redondas: El moderador del Panel 3, Ramón R., del Panel 5, Alejandro G., Ariel G. que presentó el Panel 5 sobre Grupos en Línea y Virtuales: Encontrando un Camino para su Voz y Alex W., que fue el moderador de las Mesas Redondas de Delegados Alternos. Todas estas personas asistieron a la PRAASA del 2022 vía Zoom y se reunieron con la Mesa Redonda de Delegados las noches del viernes y sábado. La estimación promedio de asistencia a dicha asamblea fue de 1,923 registrados con participación de miembros procedentes de todos los Estados Unidos e internacionales. La PRAASA del año 2023 será organizada por el Área 05 y se realizará en un hotel cerca del LAX. Tengo una teleconferencia el 15 de marzo con los delegados de la región del Pacífico para compartir cómo estamos solicitando la retroalimentación de los miembros del área sobre los Temas de la Agenda y la preparación de la conferencia en abril. Por su parte, animo a los miembros a que

utilicen los distintos métodos para recopilar opiniones sobre los temas de la agenda y a que utilicen los Formularios de Google si lo desean o las hojas de trabajo impresas. Esta retroalimentación puede ser compartida en el Campamento del 20 de marzo y en los Talleres Pre-Conferencia del 20 de abril. Gracias por permitirme servirles.

### **ASUNTOS PENDIENTES**

- 1. Puestos Vacantes de Presidente Permanente de Comités (Rich W.).** Rich identificó las vacantes de las diferentes áreas.
- 2. Actualización de los Lineamientos y Estatutos del MSCA (Rich W.)**— Este tema se retiró de la agenda de hoy hasta nuevo aviso (posiblemente por el taller pre-conferencia, para que podamos votar los temas en la asamblea de mayo). Tenemos que enviar las versiones actualizadas tanto en Inglés como en Español. Comentario de Francine: Necesito enviar una copia limpia a Maryka. Jesus necesita dos semanas para traducir; Manyá necesita 10 días para subir los documentos, y yo no estoy lista para enviarlos. No estará listo para mayo. Comentario de Maryka: Una directiva clara para el cuerpo: Necesitamos saber si requieren las marcas antes de realizar más trabajo. Podemos repartir en abril.
- 3. Nombramiento del Comité de Auditoría del Año 2021 (Rich W.).** Rich W. confirmó que Vicki R. y Carlos G. se comprometieron a formar parte del Comité de Auditoría del año 2021.  
**Asignaciones del Comité Pre-Conferencia (Alex W.).** Alex W. presentó esta información a través de un video de Loom. El MSCA 09 llevará a cabo su PRIMER Simulacro de la Conferencia de Servicios Generales en la Asamblea Pre-Conferencia del 10 de abril. Comenzaremos nuestro Simulacro haciendo que cada uno de los seis Grupos de Trabajo del Comité de Simulacro de la Conferencia se reúnan, elijan un presidente y un secretario, y debatan/voten sobre determinados temas de la agenda del comité. Los seis consisten en una combinación de los 13 Comités reales de la GSC. Los Oficiales del Área, los Presidentes de Comités, los DCMC (y sus Alternos) y los Ex Delegados son asignados a los Grupos de Trabajo correspondientes para considerar los temas de la agenda de la GSC ante sus comités. Las asignaciones del Comité de Simulacro de la Conferencia de este año se enumeran en el correo electrónico masivo [eblast] enviado a todos ustedes este mes. Los DCMC Alternos asisten al Grupo de Trabajo en el que están asignados sus DCMC. Ahora pueden empezar a reunirse para discutir los temas de su agenda. A todos los GSR e invitados que asistan se les asignará un Grupo de Trabajo del Comité el día de la Pre-Conferencia. Los GSR de las asambleas seguirán teniendo la oportunidad de compartir la opinión de su grupo por micrófono, así como presentar la conciencia de su grupo a Mitchell (¡Habrà un Formulario de Google próximamente!). Esta Pre-Conferencia dará a nuestra área la oportunidad de proporcionar a nuestro delegado una conciencia equilibrada del área sobre todos los temas de la agenda, ¡al igual que la Conferencia de Servicios Generales en Nueva York!.

### **ASUNTOS NUEVOS**

- 1. Moción para solicitar a la GSO que traduzca los Doce Pasos y las Doce Tradiciones al idioma Farsi (Julia B., Secretaria del Distrito 18).** Rozanne T.: Secundada. Julie explicó el porqué de esta moción: Un GSR que representa una reunión de habla farsi vino al encuentro del distrito y dijo que su grupo tenía el deseo de conseguir los 12 y 12 para traducirlos a su idioma. Ahora mismo, hay un Libro Grande (BB) y 3 folletos en idioma Farsi, “Esto es AA” y una “Guía Breve de AA”. El Distrito 18 presentó una moción que fue aprobada por unanimidad. Mitchell discutió la información de referencia: Recibió un correo electrónico (antes y durante la PRAASA) e hizo una pregunta a Kathy F. Se le dijo a Mitchell que no es necesaria una moción para realizar una traducción, ni una provisional. Mitchell se puso en contacto con la oficina de literatura/publicaciones de los AAWS y la internacional. La GSO en Irán tiene los derechos de autor, y ya

están trabajando en los 12 y 12.

La pregunta que tenía Mitchell: ¿Queremos esto? y ¿cuántos lo queremos? Esperamos tener una conversación hoy para enviar un correo electrónico a la oficina de Irán (en Farsi e Inglés), y obtener información de ellos. En nuestra página web no se mencionan los 12 y 12, pero puede que no estén disponibles dependiendo de la presencia de la GSO en diferentes países. El siguiente paso: enviar una carta formal a la GSO en Irán, pero es el grupo el que debe decidir continuar con la moción. **Preguntas del cuerpo:** ¿Se necesita a alguien que hable Farsi para ayudar a contactar con la GSO en Irán? Mitchell respondió: Necesitamos a alguien que me ayude a hacer un borrador en Farsi. Queremos entender que, ya que cuentan con licencia, ¿tienen las Tradiciones traducidas?, y si es así, ¿podemos obtener copias? Pregunta sobre la información y el acceso a la literatura de diferentes países. Mitchell respondió a la pregunta y reiteró que los países con su propia GSO tienen los derechos de autor de dicha literatura. Del Presidente, Rich W.: Nuestro cuerpo del Área 09 puede decidir y remitir el tema a la asamblea de mayo como una acción recomendable.

Kevin R.: Llamado a Votación. Todos a favor. No hay oposición. Moción remitida a la Asamblea de mayo como una Acción Recomendable y una expresión del Área 09 de que deseamos una traducción al idioma Farsi de los 12 y 12.

### **A PARTIR DE ACCIONES PROVISIONALES**

**1. Solicitud de aumentar el presupuesto para las reuniones del ASC del año 2022 a \$2,000 por reunión (John R. Presidente del Comité de Finanzas, Panel 72).** John explicó respetuosamente las referencias, y Kevin R. lo secundó. Enmienda amistosa de un miembro del área indicando reuniones del Área en lugar de las del ASC. Preguntas del cuerpo: ¿Cuál es el presupuesto actual de cada reunión? John R. explicó que el presupuesto anual no superaría los 3000 dólares. No hubo discusión. Rich W.: Esta moción no pasó por dos ASC, pero es una emergencia, y no pondremos la carga en los distritos para conseguir el balance de estos costos (HECHOS, no opinión). Llamado a votación para la asamblea de mayo: No hay oposición; se remite a la asamblea de mayo.

### **Discusión sobre la PRAASA:**

Los miembros del Área 09 compartieron sus experiencias en la PRAASA a través de Zoom (del 4 al 6 de marzo del 2022)

### **INFORMES DE LOS COMITÉS PERMANENTES**

*(Presentados por Escrito)*

<b>Accesibilidad en Inglés/VACANTE</b>
<b>Accesibilidad en Español/VACANTE</b>
<b>Archivos/Kevin R.</b> — no hay informe.
<b>Comunicaciones en Inglés/VACANTE</b>
<b>Comunicaciones en Español/VACANTE</b>
<b>Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores/Grant T.:</b> Cinco personas asistieron personalmente y ninguna de forma virtual. Se trata de ayudar a proporcionar acceso a las personas mayores y a cualquiera que tenga una discapacidad o problema, y desee obtener ayuda para un problema con el alcohol. Continuar la colaboración con los Comités de Tecnología, Accesibilidad y del Programa Bridging the Gap [Reduciendo las Brechas]. Se revisaron la historia del comité y el Libro de Trabajo de la Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores (CEC), que es un gran conjunto de herramientas. Se escribió un artículo para el Boletín Informativo de la Oficina Central/Intergrupo. Se proporcionó la Lista de Verificación de Accesibilidad de AA, solicitando a los miembros que las lleven a sus grupos y reuniones, y la utilicen para comprobarlos estándares de accesibilidad para el estacionamiento, la entrada,

<p>el baño y el área de reuniones. Además, proporcionar los resultados al Presidente del CEC para que podamos hacer que la Oficina Central/Intergrupo identifique las reuniones accesibles. Realizar un seguimiento mediante el envío de 165 correos electrónicos (incluyendo una carta de presentación y la literatura) a las instalaciones para adultos mayores el 12/20/2021. Asimismo, realizar presentaciones/talleres con los distritos, clubes, grupos e instalaciones para personas mayores. Solicitar 10 minutos para una futura presentación en una reunión del ASC. Gracias por confiar en mí en cuanto a este compromiso y permitirme servir. Grant T. Presidente del CEC.</p>
<p><b>Cooperación con la Comunidad Profesional en Inglés/Andrea C.</b> — El comité se reunió por Zoom el domingo 13 de marzo del 2022. Hubo 4 presentes. Informe del Presidente del Comité: Se discutieron los temas/mociones para la Conferencia del Panel 72 y las sugerencias del Comité para trabajar con la comunidad profesional (por ejemplo, la oficina del Sheriff). Participar en el Taller de “Simulacro de Conferencia” antes de la misma con el Comité de Información Pública (PI) el 10 de abril y revisar los temas que se van a considerar como el Folleto “AA en Su Comunidad”, los de salud mental, el progreso de la página de los Servicios Mundiales de Alcohólicos Anónimos (AAWS) en LinkedIn y el posible nuevo folleto para médicos.</p>
<p><b>Cooperación con la Comunidad Profesional en Español/VACANTE</b></p>
<p><b>Enlace de la Convención en Inglés/Tim A.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Enlace de la Convención en Español/Hector</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Correcciones y Correspondencia/Jennifer L.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Escuela de Miembros del Comité del Distrito (DCM) en Inglés/Rozanne T.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Escuela de DCM en Español/Mele</b> — Número de Miembros del Comité presentes 6 miembros, 1 visita, 1 coordinador. <b>Sobresaliente del Comité:</b> Dos inquietudes sobresalientes expuestas por los MCD’s del Distrito 20 y Distrito 21. ¿Cómo trabajar con los RSG’s y con los grupos? Hubo intercambio de ideas y sugerencias basado en el manual de servicio, como talleres de servicio y así el RSG aprenda lo relacionado con su servicio de la misma forma para el MCD y no interfiera en sus servicios el uno del otro; ¿Cómo manejar la unidad como Miembro del Comité del Distrito? Tenemos que ser más atractivos con nuestros RSG’s y con los grupos que no tienen RSG’s, como mesa de cada Distrito trabajar en nuestras reuniones internas para que pueda funcionar en armonía y por último se le dio lectura al concepto #3. Donde aprendimos el derecho de decisión tradicional...Por el momento es todo gracias a Dios y a ustedes por permitirme servir. Atentamente: Coordinador Melquiades V.</p>
<p><b>Finanzas/John R.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Lineamientos y Políticas (GAP)/Maryka D.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Grapevine/Debra L.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Escuela de Representantes de Servicios Generales (RSG) en Inglés/Ryan H.</b> — El comité se reunió presencialmente el domingo 13 de marzo del 2022. Hubo 6 presentes. Se habló sobre cuáles son las tareas de los GSR. Hubo un gran debate sobre cómo y por qué necesitamos comunicar nuestras opiniones al delegado, para que las presente en la conferencia. Estamos teniendo problemas para realizar una reunión de comité híbrida. Todavía estamos resolviendo ciertos inconvenientes. Pero todos me están dando un respiro, gracias a todos por permitirme resolver este asunto. Próximos/Futuros Eventos del Distrito: En la próxima reunión del ASC del Área 09.</p>
<p><b>Escuela de RSG en Español/Ruben S.</b> — Agenda de la reunión de la escuela de RSGs. # “2”1).. Apertura con la Oración de la Serenidad. 2). Presentación de RSGs. Alt. RSGs. Y visitas. 3). Lectura acta anterior. 4). Inquietudes o preguntas respecto al servicio RSGs. O grupos. 5). Estudio del común acuerdo entre los presentes. 6.) Informe (conclusión de la sesión). Asistimos 12 miembros, con la lectura corta de los conceptos 1ro. Y 2do., preguntas que pueden surgir de los grupos para los RSGs. Y el 3er. Concepto de acuerdo al mes de marzo que nos habla del derecho de “Decisión”. “Rubén Zamudio” Gracias por dejarme servir.</p>
<p><b>Reunión de Planificación del Taller de Mujeres Hispanas (2022)</b> — no hay informe.</p>

<p><b>La Viña/Erika R.</b> — Buenos días mi nombre es Erika y soy alcohólica. Me he hecho presente en el distrito 21 y me hare presente en el distrito 25 el día 28 de marzo. También fui a una junta de la Viña en las Vegas, ya que fue una invitación el día 6 de marzo y me voy a ser presente en todos los aniversarios para poner mi display empezare el día 19 de marzo y compre una tablas para el display.  <b>Upcoming/future Commitee events:</b> Junta de la Viña en las Vegas 6/03/22. Distrito 21 el día 2-09-22. Poner el display el día 3-19-22. Ir al distrito 25 el día 3-28-22. Fui al distrito 23 día 3-19-22. También compre unas tablas para el display.</p>
<p><b>Literatura en Inglés/Todd W.</b> — El comité se reunió presencialmente el domingo 13 de marzo del 2022, pero sólo asistió una persona (Todd W., presidente). Aspectos Destacados del Comité: Todd W. espera asistir a la Convención de Inland Empire del 17 al 19 de marzo en el Soboba Casino Resort de San Jacinto. Planea asistir al campamento pre-conferencia el día 20 de ese mes en Garden Grove. Gracias. Todd W., Presidente.</p>
<p><b>Literatura en Español/Benigno M.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Información Pública en Inglés/Harry C.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Información Pública en Español/VACANTE</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Registro/Martin J.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Comité de Comunidades Remotas/Ariel R.</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Instituciones de Tratamiento en Inglés/VACANTE</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Instituciones de Tratamiento en Español/Mauricio</b> — Day &amp; Time: 3-13-2022. Place: Newport Beach Civic Center. 6 Committee Members present. <b>Committee Highlights:</b> Buenas Tardes. Hoy en día hubo diversa información referente a este comité. Así mismo el Distrito # 22 de Indio hizo llegar una Carta a este Comité para que informe de sus actividades – dentro de este Comité. Hubo una asistencia de 6 compañeros de 3 distritos hispanos. Gracias por darme la oportunidad. Atentamente: Mauricio T.</p>
<p><b>Juventud/Jenny H.</b> — no hay informe.</p>

### INFORMES DE COORDINACIÓN DE COMITÉS

*(Presentados por Escrito)*

<p><b>Todos los Jóvenes del Condado de Orange en AA (AOCYPAA)</b> — no hay informe.</p>
<p><b>OCYPAA</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Jóvenes del Área Portuaria y Sur de la Bahía en AA (HASBYPAA)</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Jóvenes de Ciudades del Desierto en AA (DCYPAA)</b> — no hay informe.</p>
<p><b>Jóvenes del Sur de California en Alcohólicos Anónimos (SOCALYPAA)</b> — no hay informe.</p>
<p><b>INTERGRUPOS</b> — no hay informe.</p>
<p><b>OFICINAS CENTRALES</b> — no hay informe.</p>
<p><b>COMITÉS DE HOSPITALES E INSTITUCIONES (H&amp;I)</b> — no hay informe.</p>

### INFORMES DEL DISTRITO

*(Presentados por Escrito)*

<p><b>Distritos 1 y 3, Ramon R.</b> — El distrito se reúne el segundo jueves de cada mes a las 7:30 p.m. en el Club Kiwanis: Valley Dr. 2515, Hermosa Beach, California (CA). Asistieron 40 personas a la reunión de Marc. Aspectos Destacados del Distrito: Estamos preparando a nuestros guerreros GSR para la Temporada de la 72a Conferencia de Servicios Generales. En la última reunión tuvimos a la ex delegada, Jeryl, hablando sobre la importancia de dicha Conferencia y las funciones de los GSR. Además, estamos</p>
---

<p>organizando (junto con los Distritos 6, 7, 8/11 y 18), el campamento pre-conferencia. Nuestros propios distritos 1 y 3 serán los anfitriones del compartimiento para delegados el día 18 de mayo. También estamos creando nuestro comité de tecnología y comprando artículos para asegurar que la gente tenga una experiencia de reunión clara y concisa en Zoom. La Asamblea de Servicios de AA de la Región del Pacífico (PRAASA) fue increíble. Próximos/Futuros Eventos del Distrito: Campamento Pre-Conferencia el 20 de marzo y compartimiento para Delegados el 15 de mayo.</p>
<p><b>Distrito 2, Rubén Z. —</b></p>
<p><b>Distrito 4 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 5 —</b> El distrito se reúne el segundo jueves de cada mes a las 6:30 p.m. para orientar a los GSR. Reunión híbrida en el ID: 8970371755 y la Iglesia de las Colinas [Church Of The Foothills] en Dodge Ave 19211, Santa Ana, CA 92705. Tenemos 92 personas registradas y 30 asistentes. El delegado asistió a nuestra reunión de marzo, guio a nuestro distrito sobre las formas de aportar retroalimentación sobre temas de la agenda; también respondió a las preguntas de los miembros del grupo. También hablamos de organizar el ASC del 13 de marzo y compartimos los aspectos más destacados de la PRAASA. Eventos Próximos/Futuros: Informe del delegado el 6/9/22.</p>
<p><b>Distrito 6 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 7, Char M. —</b> Tenemos alrededor de 10 GSR activos en nuestro distrito. Realizamos un estudio de conceptos/tradiciones antes de nuestra reunión habitual de las 6:30pm el segundo lunes de cada mes. Además, también presentamos folletos todos los meses. Actualmente estamos trabajando en nuestro taller que se realizará el día 11 de junio en el Club Alano de Garden Grove. El tema de dicho taller es: ¿CÓMO EL SERVICIO FORMA PARTE DE SU RECUPERACION? Gracias, Char. Presidente del Comité del Distrito (DCMC) 7.</p>
<p><b>Distrito 8 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 9, Michael W., DCMC —</b> Las reuniones se siguen realizando a través de Zoom. Las minutas de las reuniones y descripciones de los puestos de trabajo se publican en el sitio web de nuestro distrito: <a href="https://www.district9gs.com">Minutas del Distrito — Servicios Generales del Distrito 9 (district9gs.com)</a>. Planeamos tratar el envío de contribuciones a Grapevine de AA, si se permite. Taller de apadrinamiento subido a nuestro sitio web: <a href="https://www.district9gs.com">Talleres — Servicios Generales del Distrito 9 (district9gs.com)</a>. Gracias, Michael W.</p>
<p><b>Distrito 10 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 11 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 12, Bob M., DCMC —</b> El Distrito 12 se reúne el primer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. en la Iglesia Presbiteriana de la Laguna Niguel. Hay más de 100 registrados y más de 35 estuvieron presentes en la reunión. Aspectos Destacados del Distrito: El 3 de marzo fue nuestra primera reunión presencial. Discutimos sobre el campamento, la pre-conferencia y la PRAASA. También tuvimos un nuevo GSR e incorporamos al último DCM del subdistrito. Próximos/Futuros Aspectos Destacados del Distrito: Compartimiento conjunto en junio con los Distritos 18 y 6 (provisional). Vamos a co-organizar el campamento con los Distritos 1/3, 6, 7, 8/11, y 18.</p>
<p><b>Distrito 14 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 15 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 17, Heather B., DCM Alterno —</b> El Distrito 17 se reunió el 8 de marzo del 2022 a las 6:30 p.m. en la Iglesia de la Comunidad de Springs en Temecula. 24 miembros estuvieron presentes. Aspectos Destacados del Distrito: Se organizaron 4 sesiones de observación de la PRAASA, con el propósito de compartir, durante el evento virtual. Se cubrieron los puestos de la junta y estamos cerca de cubrir los de los comités. Además, votamos por actualizar y modernizar nuestro software de contabilidad. Próximos/Futuros Eventos del Distrito: Organizaremos la asamblea del área el 11 de septiembre del 2022 y ¡Estamos trabajando en otros eventos de servicio!</p>
<p><b>Distrito 18 —</b> no hay informe.</p>
<p><b>Distrito 19 —</b> no hay informe.</p>

**Distrito 20** — no hay informe.

**Distrito 21, Roberto, Miembro del Comité del Distrito (MCD [en Español]) ; Mauricio, MCD Alternó** —Reunión de Comité de Distrito. Día y Hora. 4 miércoles al mes de 8:00 a 9:30 P.M. Lugar. 16407 ½ New Hampshire Ave. Gardena., CA 90247. **Sobresaliente del Distrito:** Compañeros del área 09, sesionamos los miércoles, 4 veces al mes. 1er miércoles Junta de informes., 2da Junta de Puntos., 3ra Junta de Estudio., 4ta Junta Interna., seguimos visitando 2 grupos por semana del rol de visitas., martes y jueves. Estamos trabajando en las guías para el mejor Funcionamiento del Distrito 21., Este mes se va a llevar a cabo., en el distrito la junta interdistrital somos anfitriones marzo 27, 2022 de 8:00 – 12:00 p.m. Intercity Fellowship Hall 5881 Cherry Ave. Long Beach ca, 90805. Atentamente: Roberto MCD., Mauricio Alternó MCD. Felices 24 Horas de Bendita Sobriedad.

**Distrito 22** - El distrito sigue trabajando, visitando dos grupos por semana los días lunes y jueves y se reúne todos los martes teniendo una junta de estudio y de trabajo. Se les hicieron llegar a los grupos el formulario de los puntos de agenda para la conferencia. Como distrito también trabajo esos puntos. El martes 22 de marzo el distrito tuvo como invitado al compañero Mauricio del comité de tratamientos y actividades con motivo de obtener información de dicho comité. También se está trabajando para el día 24 de abril que se llevara a cabo la interdistrital. En su distrito #22 que también se celebra su aniversario #32 en la misma fecha. Tendremos como orador el compañero Héctor con tema: amor y servicio. Y como alternó al compañero Rubén. Se llevará a cabo en el local del grupo que sigue adelante que está ubicado en la 68743, Perez rd Cathedral City CA 92234. De antemano gracias por dejarnos servir. Les informamos que el distrito #22 está reuniéndose todos los martes con una junta de estudio y una de trabajo. También se les está haciendo llegar la información del cuestionario de los puntos de la conferencia a los grupos, enfocándonos mas en los grupos que aun no tienen un representante de servicios generales y esperamos respuestas de ellos. También estamos trabajando en la información de los comités, con los que nos tocara trabajar el día 10 de abril. Por el momento es todo y gracias por dejarnos servir.

**Distrito 23, José G. MCD.** Reunión de Comité de Distrito. Día y Hora. Los 4 viernes del mes Lugar. 10838 Hole Ave. Riverside CA. Número de Presentes en la Reunión de Distrito: 22

**Sobresaliente del Distrito:** Nuestro distrito sigue trabajando con motivación al servicio, visitamos 8 grupos por mes y nos hacemos presentes a las invitaciones a los diferentes grupos que nos invitan a sus juntas planificadas. Se nos hizo una invitación para llevar a cabo un inventario de grupo el día sábado 12 y se acudió a dicho inventario. Siguen trabajando los comités del C.C.P, IP. La Viña y proyecciones. Por el momento es todo gracias por dejarnos servir. Atentamente José G. M-C-D. Alternó Luis J.

**Distrito 24, Teresa F., MCD** — We meet at 330 N. State College Blvd. Anaheim, CA. 92831.

**Committee Highlights:** Nuestras reuniones de RSGs continúan todos los martes en el mismo local con un promedio de 13 grupos representados. De febrero 13 a marzo 13 durante este mes visitamos 7 grupos llevando información, dando prioridad a aquellos que no tienen Representante de Servicios Generales invitándoles a ser parte de los servicios. Continuamos con las reuniones de estudio. El 8 de marzo, compartimos acerca de Praasa, los que estuvimos presentes y el 15 leeremos juntos los Puntos de Agenda de la próxima conferencia. **Upcoming/future Committee events:** Mayo 22/2022 aniversario #27 del Distrito 24 de 10:00 a.m. – 2 p.m. en el local del mismo. Gracias por permitirme servir. M.C.D. Teresa F. Distrito #24

**Distrito 25, Adrian G., MCD** — Domingo De Marzo del 2022. Esperando que estén gozando de estas benditas 24 horas de sobriedad, presento con gusto el siguiente breve informe: Seguimos sesionando cuatro Lunes al mes de 7-9PM: Primer Lunes de Informes, Segundo Lunes de Compartimiento, Tercer Lunes de Puntos y Cuarto Lunes de Estudio. Continuamos con nuestro Roll de Visita, visitando 2 grupos por semana Miércoles y Viernes. Desde el Miércoles 9 de Febrero hasta el Viernes 4 de Marzo se visitaron los 8 grupos correspondientes (Volviendo A Nacer, Vive y Deja Vivir, Nuevo Amanecer, Yo Soy Un Milagro, Oasis, Estrella del Desierto y La Mission). Estuvimos presentes durante todo el Roll de Vista miembros de la Mesa, RSGs, Alternos + Un Poder Superior. Tesorería presentó los siguientes

balances aprobados: \$785.06 en Caja, Zero en Reserva, \$47.44 en ProEventos, \$10.50 en el Boletín y \$1,003.89 en PRAASA. En las juntas de Distrito estamos presentes un promedio de 15 compañeros entre la Mesa, RSGs, Alternos y Visitas + Un Poder Superior. El Distrito 25 sigue siendo bendecido con la llegada de nuevos compañeros, en Febrero se presentaron 3 nuevos RSGs y 2 RSGs Alternos : la compañera Dalila del Grupo Volviendo a Nacer, Rudy del Grupo La Misión, Luciano del Grupo Renacimiento, Alejandro RSG Alterno del Grupo “Por Fin Llegue” y Manuel RSG Alterno del Grupo “Luz de Sur”, también se presentó la compañera Dulce para reincorporarse nuevamente como RSG del Grupo “Luz de Sur” en este Panel 72. Más un nuevo enlace de la Oficina Intergrupala de SB al Distrito 25, el compañero Pedro L. Como ustedes pueden ver su Distrito sigue creciendo gracias a un Poder Superior. Cumplimos con una Junta Planificada a la que fuimos invitados por el grupo “Viviendo Sobrio” el 15 de Febrero con motivo de su 16 Aniversario que celebraron el día Febrero 19 del 2022. Asistimos a la junta InterDistrital (Hispanic Inter-Group Meeting) del 27 de Febrero, Anfitrión Distrito #20 y coordine la Mesa 5 Tema: “El Área”, Moderador: Jesús O. pasado Delegado en Panel 68, con 8 miembros en la mesa + Un Poder Superior. Hubo muy buena información y comida. \$180 de 7ma dividida entre el comité organizador y el Distrito anfitrión \$90 c/u. Saldo actual del Comité Organizador: \$1117 y una 2da 7ma para el Aniversario de la Viña \$154. El Delegado Mitchell B. nos visitó Lunes 28 de Febrero en nuestra junta de Estudio. Estuve presente en PRAASA 2022, muy buena experiencia e información. Asistencia: 1,923 registrados: 1,831 AA’s y 92 Al-Anon’s. Próximo Año: PRAASA 2023 Marzo 3-5, no Alaska, no Hawái pero SI Los Ángeles, CA y probablemente sea Presencial, Anfitrión: Área 05. Contesté los puntos de forma particular que están en la Agenda para la Conferencia, los envíe vía Google Form. Aprovecho para recordándoles a los RSGs que hagan lo mismo ya sea por escrito o vía online a través del sitio de Área [www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org), GoogleForm o por email a nuestro Delegado: [delegate@msca09aa.org](mailto:delegate@msca09aa.org). -El Distrito 25 reporta 22 grupos activos 14 en SB y 8 en el Alto Desierto, 10 RGSs + 2 Alternos. Cabe mencionar que el Panel inició con 5 RSGs y Zero Alternos. Puedo comentar que nuestro Distrito se está sintiendo un gran compañerismo y participación de todos los miembros. Hasta aquí mi informe, agradeciendo la oportunidad y el privilegio que me han dado de servir. Dios nos preste salud y muchas 24 horas más de sobriedad para mantenernos Unidos y Acción. Att. MCD Adrian G. / Alt. Felipe O.

**Distrito 30** — no hay informe.

### RESUMEN DE ACCIONES

1. **ACCIÓN:** Los Lineamientos y Estatutos en Inglés y Español se trasladan a la asamblea de mayo para su discusión/votación.
2. **ACCIÓN:** Moción para solicitar a la GSO que traduzca los Doce Pasos y las Doce Tradiciones al idioma Farsi. Aprobada por unanimidad y remitida a la asamblea de mayo como acción recomendable.
3. **ACCIÓN PLENARIA:** John R., Presidente del Comité de Finanzas, Panel 72: Solicitud de aumentar el presupuesto de las reuniones del ASC del 2022 a \$2,000 por reunión. Aprobado por unanimidad y remitido a la asamblea de mayo para su votación.

### ANUNCIOS

Campamento Multidistrital el 20 de marzo del 2022, en la Escuela Intermedia Walton.

### CUMPLEAÑOS

Cumpleaños de Marzo: Jim B. (33 años); Rolando (15 años).

### CLAUSURA

Moción de clausura presentada por un miembro del área; secundada por un miembro del área.

Se termina la reunión a las 2:12 p.m. con la Declaración de Responsabilidad tanto en Inglés como en Español.

**PRÓXIMOS EVENTOS DEL ÁREA 09**

Taller Pre-Conferencia - 10 de abril del 2022, Organizado por el Distrito 6. Centro Cívico de Newport Beach, Civic Center Drive 100, Newport Beach, CA 92660

Borrador de las minutas respetuosamente presentado por Manya W., Secretaria del Área 09 / finalizado por Rich W. Presidente del MSCA 09.